

Plates

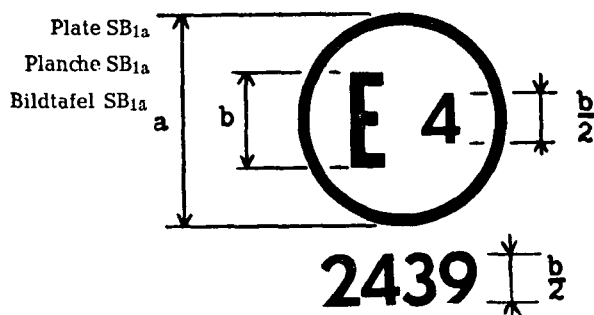
Planches

Bildtafeln

Approval Mark

Marque d'homologation

Genehmigungszeichen



	a	b
Dimensions	12	8
	18	85

(millimetres)

	a	b
Dimensions	12	8
	18	85

(millimètres)

	a	b
Abmessungen	12	8
	18	85

(Millimeter)

The SB unit bearing the approval mark above has been approved in the Netherlands (E4) under number 2439.

Le projecteur SB portant la marque d'homologation ci-dessus a été homologué aux Pays-Bas (E4) sous le numéro 2439.

Ein mit diesem Genehmigungszeichen versehener SB-Scheinwerfer wurde in den Niederlanden (E4) unter der Nummer 2439 genehmigt.

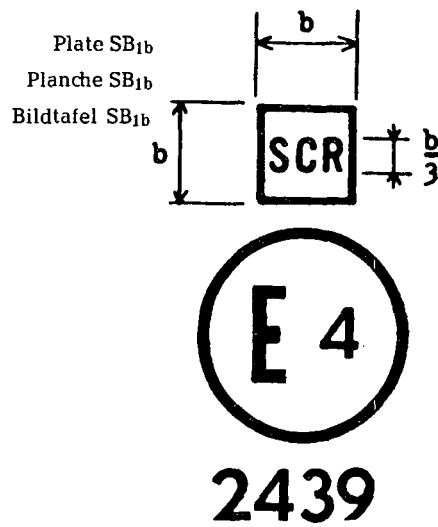


Fig. 1

The SB unit bearing the approval mark above is a unit meeting the requirements of this Regulation with respect to both the passing beam and the driving beam and designed for right-hand traffic only.

Le projecteur SB portant la marque d'homologation ci-dessus est un projecteur satisfaisant aux conditions du présent Règlement à la fois pour le faisceau-croisement et pour le faisceau-route, et conçu pour la circulation à droite seulement.

Ein mit diesem Genehmigungszeichen versehener SB-Scheinwerfer ist ein Scheinwerfer, der den Bedingungen dieser Regelung in bezug auf das Abblendlicht und das Fernlicht entspricht und nur für Rechtsverkehr gebaut ist.

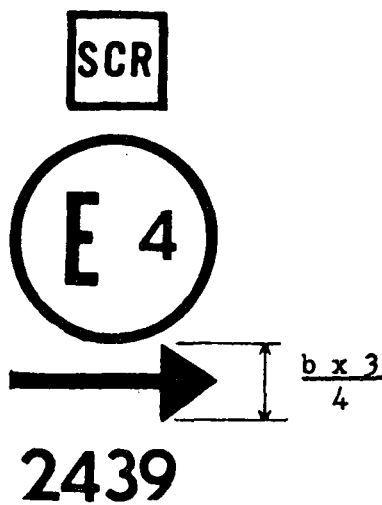


Fig. 2

The SB unit bearing the approval mark above is a unit meeting the requirements of this Regulation with respect to both the passing beam and the driving beam and designed

— for left-hand traffic only.

— for both traffic systems by means of an adjustment as required of the setting of the optical unit on the vehicle.

Ein mit diesen Genehmigungszeichen versehener SB-Scheinwerfer ist ein Scheinwerfer, der den Bedingungen dieser Regelung in bezug auf das Abblendlicht und das Fernlicht entspricht und gebaut ist:

— nur für Linksverkehr.

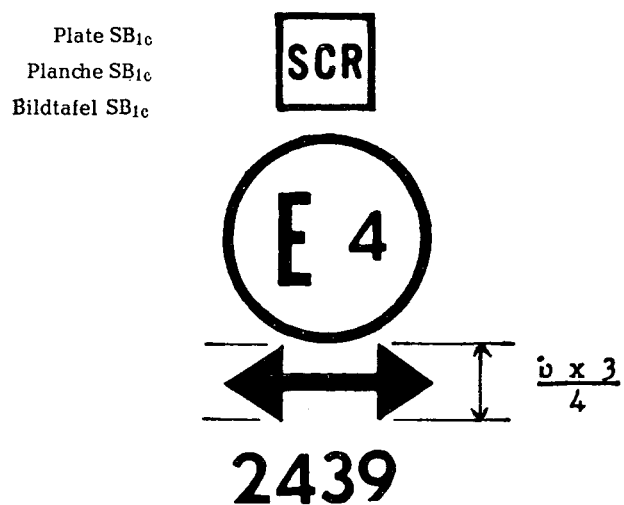


Fig. 3

Le projecteur SB portant la marque d'homologation ci-dessus est un projecteur satisfaisant aux conditions du présent Règlement tant pour le faisceau-croisement que pour le faisceau-route et conçu:

— pour la circulation à gauche seulement

— pour les deux sens de circulation, moyennant une modification appropriée du calage du projecteur sur le véhicule.

— für beide Verkehrsrichtungen durch Umstellung.

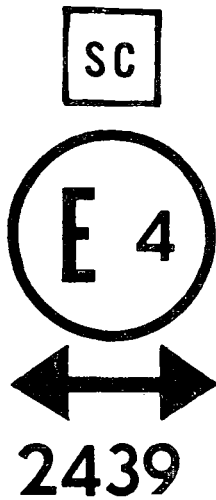


Fig. 4



Fig. 5

Plate SB_{1d}

The SB unit bearing the approval mark above is a unit meeting the requirements of this Regulation with respect to the passing beam only and designed

- for both traffic systems. | — for right-hand traffic only.

Planche SB_{1d}

Le projecteur SB portant la marque d'homologation ci-dessus est un projecteur satisfaisant aux conditions du présent Règlement pour le faisceau-croisement seulement et conçu pour:

- la circulation dans les deux sens. | — la circulation à droite seulement.

Bildtafel SB_{1d}

Ein mit diesem Genehmigungszeichen versehener SB-Scheinwerfer ist ein Scheinwerfer, der den Bedingungen dieser Regelung nur in bezug auf das Abblendlicht entspricht und gebaut ist:

- für beide Verkehrsrichtungen. | — nur für Rechtsverkehr.

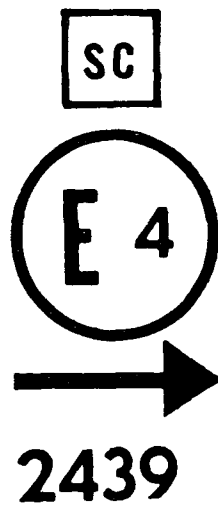


Fig. 6

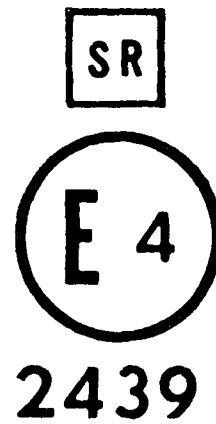


Fig. 7

Plate SB_{1e}

The SB unit bearing the approval mark above is a unit meeting the requirements of this Regulation with respect to

- | | |
|---|--------------------------|
| — the passing beam only
and designed for left-
hand traffic only. | — the driving beam only. |
|---|--------------------------|

Planche SB_{1e}

Le projecteur SB portant la marque d'homologation ci-dessus est un projecteur satisfaisant aux conditions du présent Règlement pour:

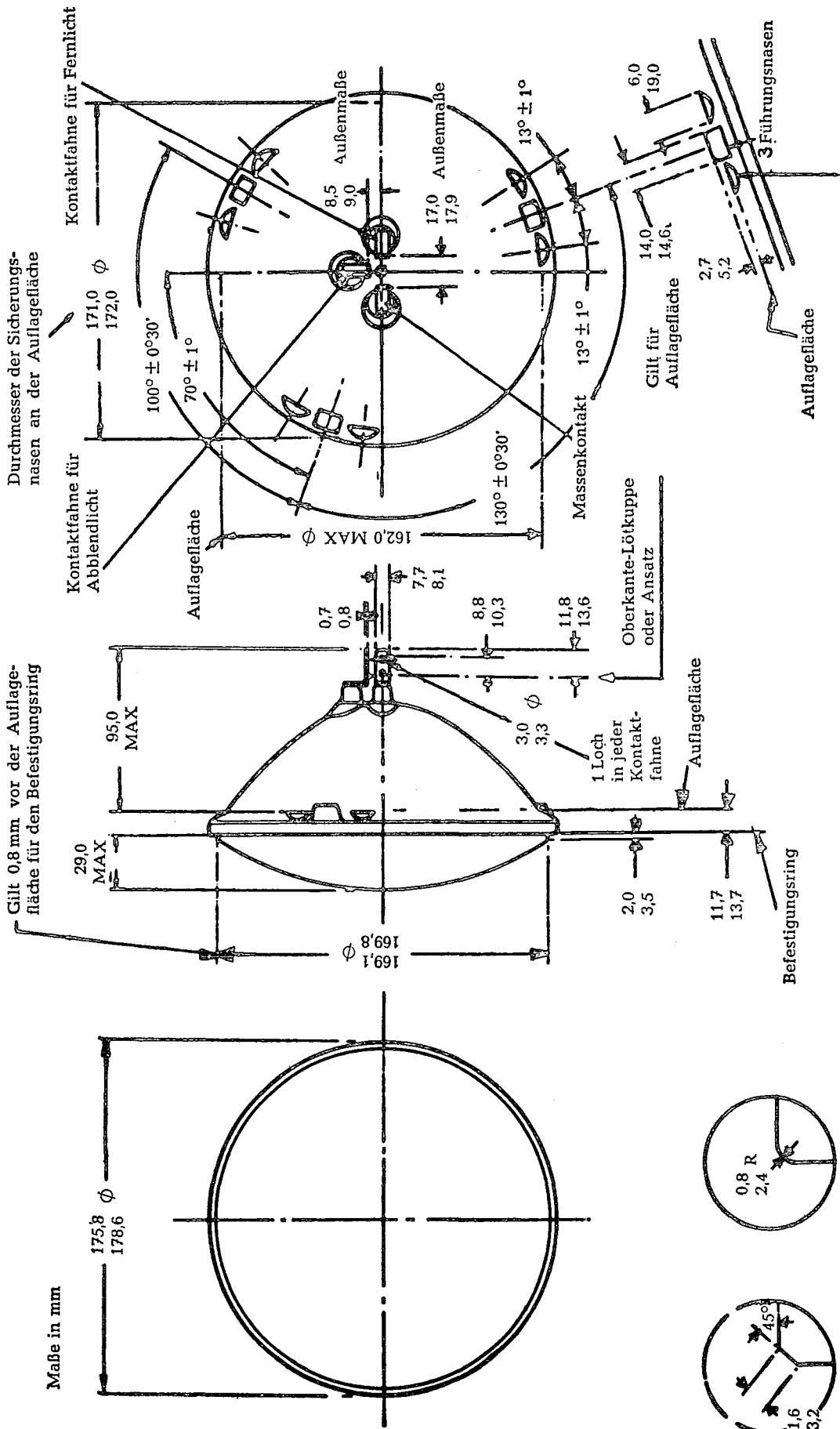
- | | |
|--|----------------------------------|
| — le faisceau-croisement
seulement et conçu pour
la circulation à gauche
seulement. | — le faisceau-route
seulement |
|--|----------------------------------|

Bildtafel SB_{1e}

Ein mit diesen Genehmigungszeichen versehener SB-Scheinwerfer ist ein Scheinwerfer, der den Bedingungen dieser Regelung entspricht in bezug auf

- | | |
|--|-------------------------|
| — das Abblendlicht allein
und nur für Linksverkehr
gebaut ist. | — das Fernlicht allein. |
|--|-------------------------|

SB-Scheinwerfer — Type 2 Durchmesser 180 mm für Abblendlicht und Fernlicht



Der Schnittpunkt der senkrechten und waagrechten Mittelachsen der Kontaktflächen darf nicht weiter als 6,0 mm von der Scheinwerferachse entfernt sein.

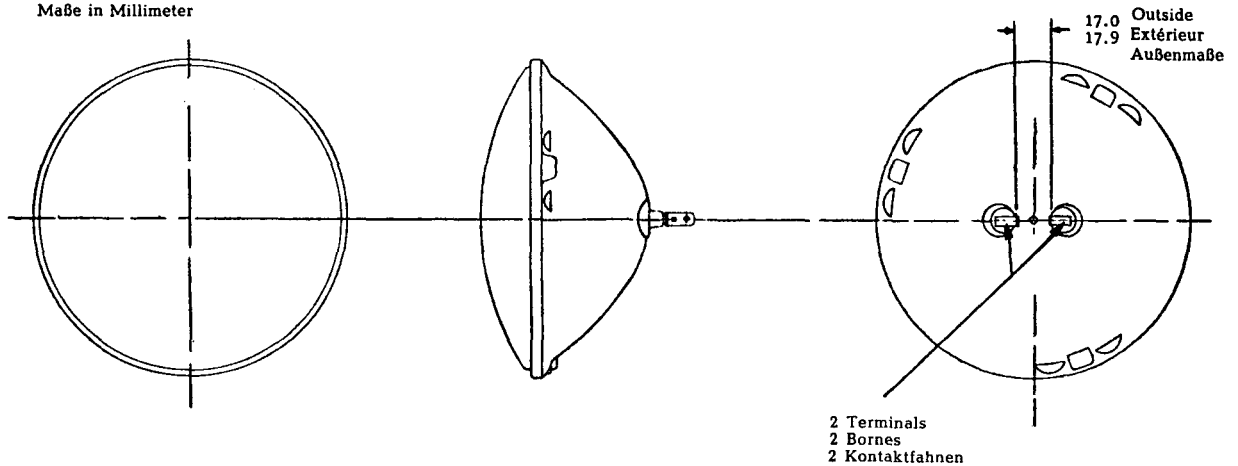
Plate SB₃
Planche SB₃
Bildtafel SB₃

**Sealed Beam Headlamp Unit, 180mm (7in) DIA. Type 1 Single Beam
(Driving only)**

**Projecteur scellé, 180 mm (7") de diamètre, Type 1, faisceau unique
(route seulement)**

SB-Scheinwerfer — Type 1 Durchmesser 180 mm nur für Fernlicht

All dimensions in millimetres
Toutes les cotes en millimètres
Maße in Millimeter



Note: Same as Plate SB₂ Sealed Beam Headlamp Unit,
180mm DIA, except as shown

Note: Mêmes cotes et caractéristiques que la planche
SB₂ (projecteur scellé, 180 mm de diamètre), à
l'exception des différences indiquées ci-dessus

Anmerkung: Gleiche Maße und Merkmale wie Bild-
tafel SB₂ (SB-Scheinwerfer 180 mm Durch-
messer) ausgenommen die oben einge-
tragenen Unterschiede.

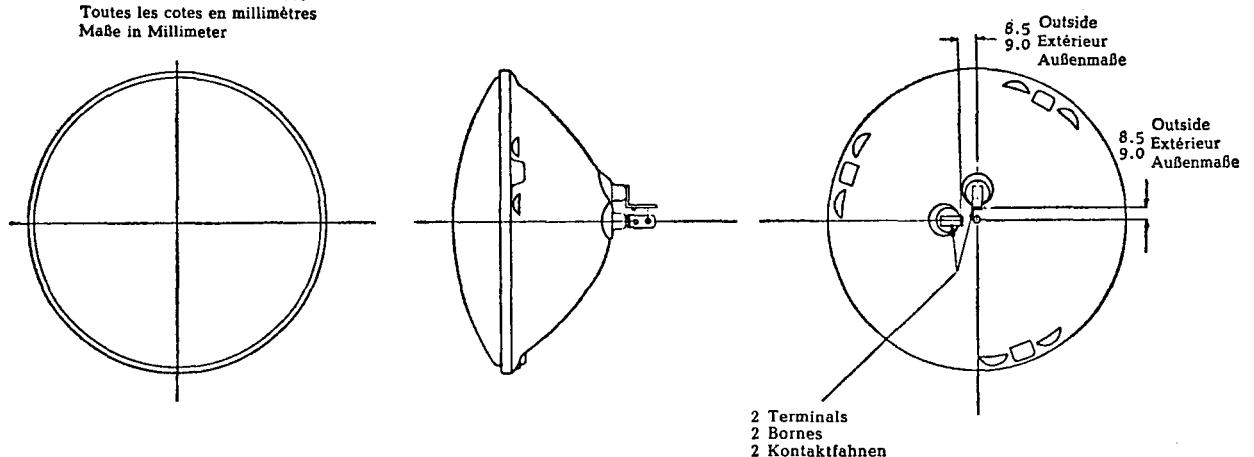
Plate SB₄
Planche SB₄
Bildtafel SB₄

**Sealed Beam Headlamp Unit, 180mm (7in) DIA. Type 2 Single Beam
(Passing only)**

**Projecteur scellé, 180 mm (7") de diamètre, Type 2, faisceau unique
(croisement seulement)**

SB-Scheinwerfer — Type 2 Durchmesser 180 mm nur für Abblendlicht

All dimensions in millimetres
Toutes les cotes en millimètres
Maße in Millimeter

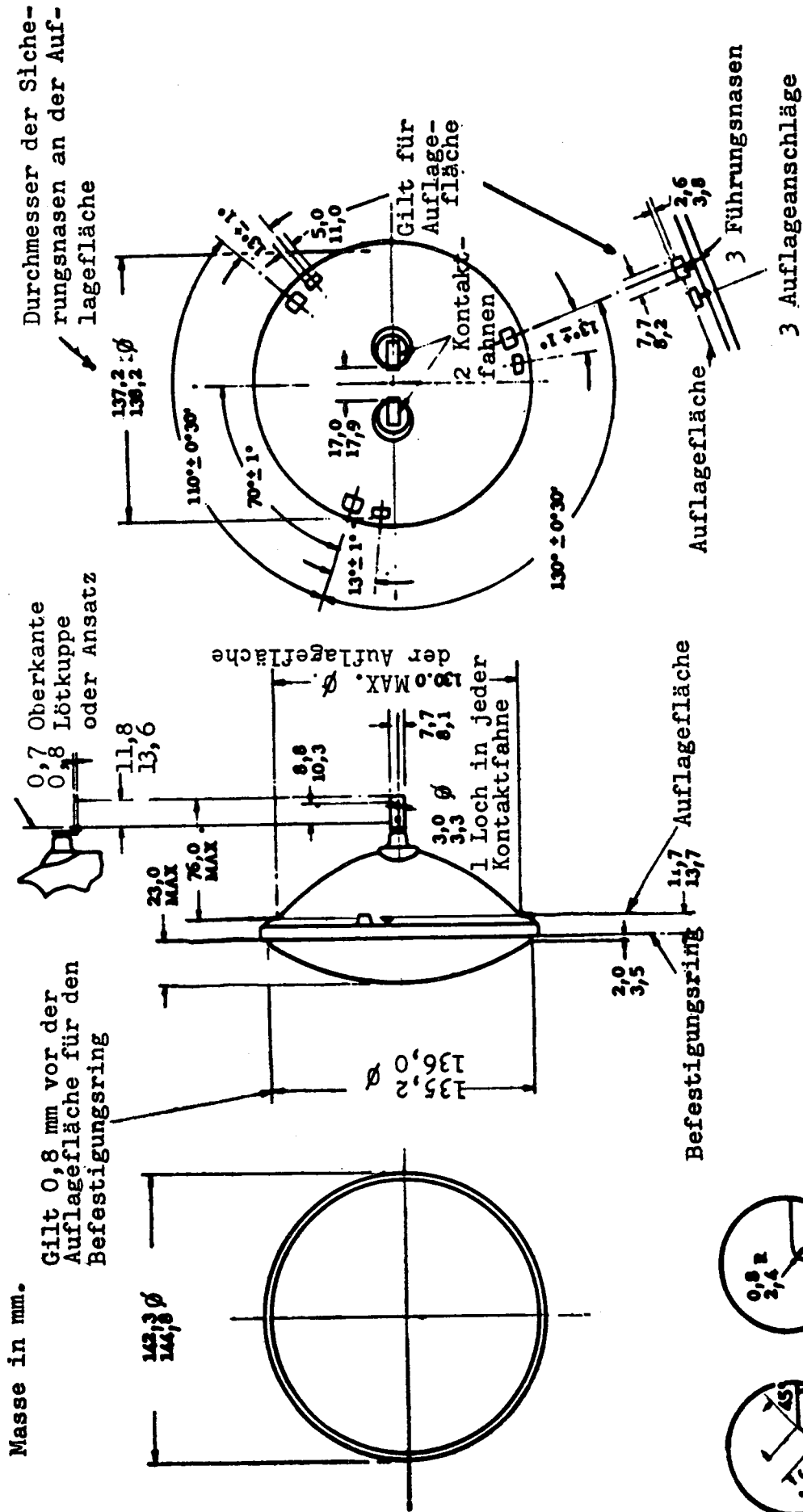


Note: Same as Plate SB₂ Sealed Beam Headlamp Unit,
180mm DIA, except as shown

Note: Mêmes cotes et caractéristiques que pour la
planche SB₂ (projecteur scellé, 180 mm de dia-
mètre), à l'exception des différences indiquées ci-
dessus

Anmerkung: Gleiche Maße und Merkmale wie Bild-
tafel SB₂ (SB-Scheinwerfer 180 mm Durch-
messer) ausgenommen die oben einge-
tragenen Unterschiede.

SB-Scheinwerfer — Type 1 Durchmesser 145 mm nur für Fernlicht

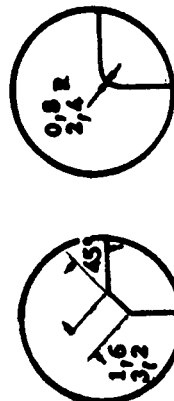


Masse in mm.

Gilt 0,8 mm vor der Auflagefläche für den Befestigungsring

0,7 Oberkante
0,8 Löt-kuppe
oder Ansatz

Der Schnittpunkt der senkrechten und waagrechteten Mittelachse der Kontaktfahnen darf nicht weiter als 6,0 mm von der Scheinwerferachse entfernt sein.



Wahlweise Ausführung der Kontaktfahnen

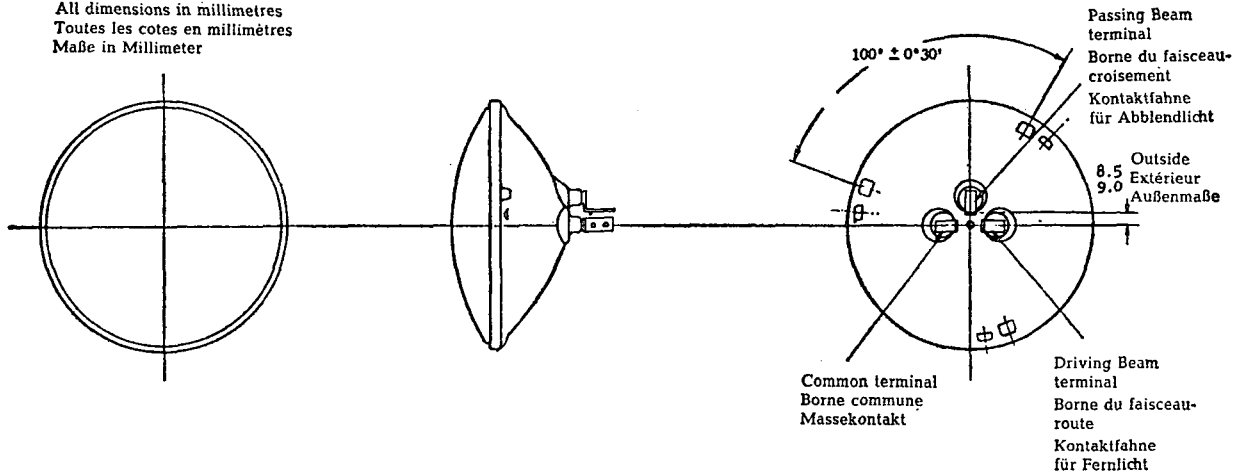
Plate SB₆
 Planche SB₆
 Bildtafel SB₆

**Sealed Beam Headlamp Unit, 145mm (5.75in) DIA. Type 2 Double Beam
 (Passing and Driving)**

**Projecteur scellé, 145 mm (5.75") de diamètre, Type 2, deux faisceaux
 (croisement et route)**

SB-Scheinwerfer — Type 2 Durchmesser 145 mm für Abblendlicht und Fernlicht

All dimensions in millimetres
 Toutes les cotes en millimètres
 Maße in Millimeter



Note: Same as Plate SB₅ Sealed Beam Headlamp Unit, 145mm DIA, except as shown

Note: Mêmes cotes et caractéristiques que pour la planche SB₅ (projecteur scellé, 145 mm de diamètre), à l'exception des différences indiquées ci-dessus

Anmerkung: Gleiche Maße und Merkmale wie Bildtafel SB₅ (SB-Scheinwerfer 145 mm Durchmesser) ausgenommen die oben eingetragenen Unterschiede.

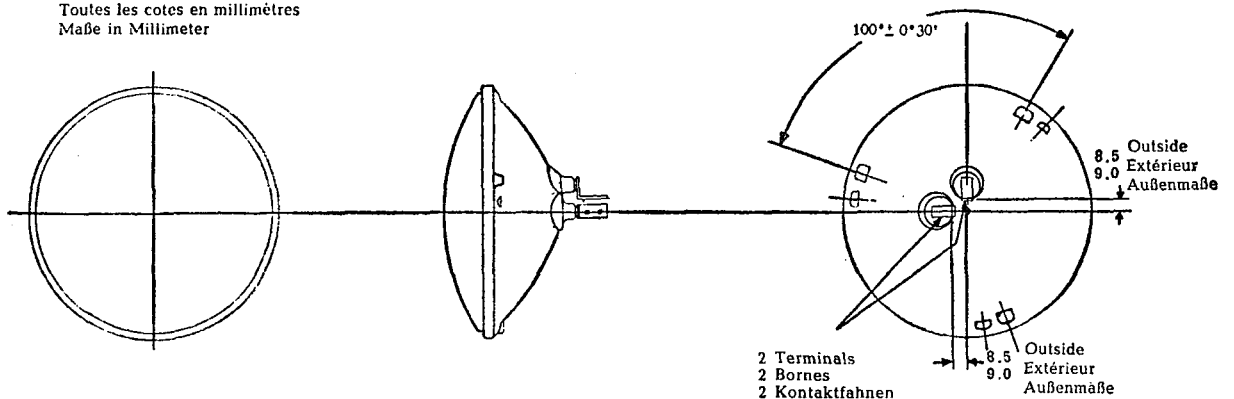
Plate SB₇
 Planche SB₇
 Bildtafel SB₇

**Sealed Beam Headlamp Unit, 145mm (5.75in) DIA. Type 2 Single Beam
 (Passing only)**

**Projecteur scellé, 145 mm (5.75") de diamètre, Type 2, faisceaux unique
 (croisement seulement)**

SB-Scheinwerfer — Type 2 Durchmesser 145 mm nur für Abblendlicht

All dimensions in millimetres
 Toutes les cotes en millimètres
 Maße in Millimeter



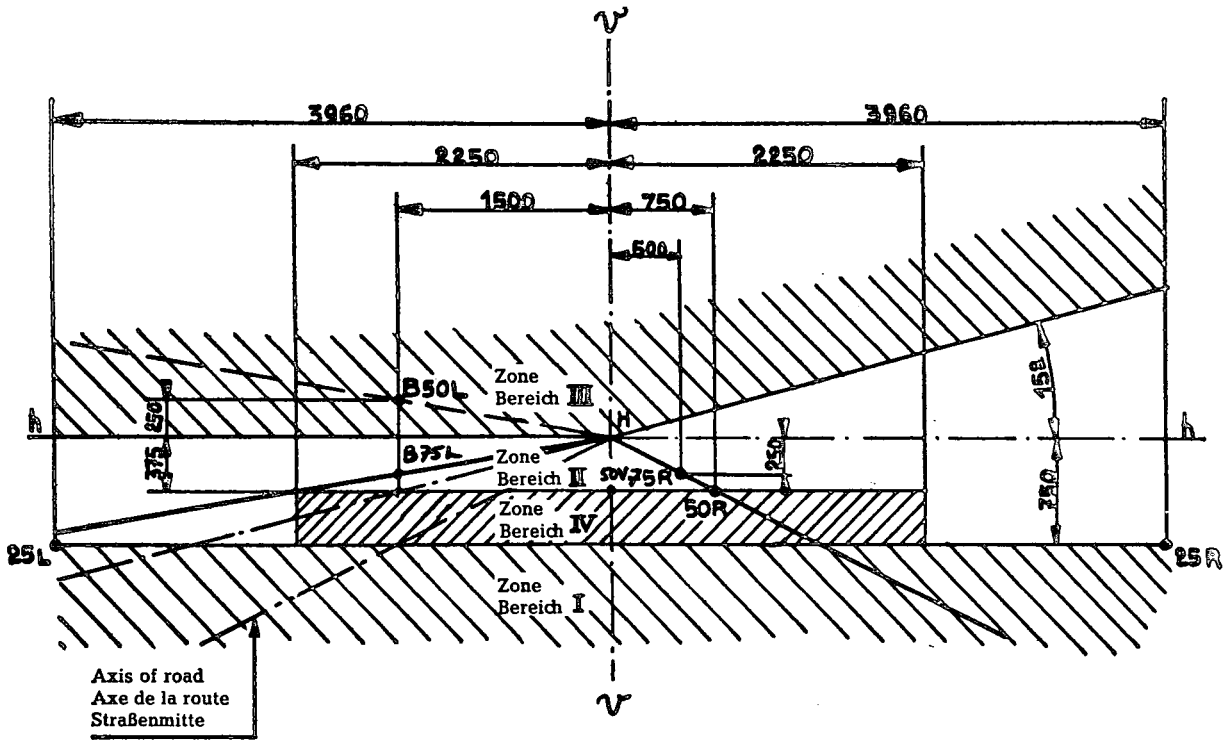
Note: Same as Plate SB₅ Sealed Beam Headlamp Unit, 145mm DIA, except as shown

Note: Mêmes cotes et caractéristiques que pour la planche SB₅ (projecteur scellé, 145 mm de diamètre), à l'exception des différences indiquées ci-dessus

Anmerkung: Gleiche Maße und Merkmale wie Bildtafel SB₅ (SB-Scheinwerfer 145 mm Durchmesser) ausgenommen die oben eingetragenen Unterschiede.

Standard European Beam
Faisceau européen unifié
Vereinheitlichtes europäisches Scheinwerferlicht

Plate SB_{8a}
 Planche SB_{8a}
 Bildtafel SB_{8a}



Axis of road
 Axe de la route
 Straßenmitte

Measuring Screen
 Headlight for Right-Hand-Traffic

h-h: horizontal plane } passing through focus centre of
 v-v: vertical plane } headlight

Dimensions in mm

Ecran de mesure
 projecteur pour sens de circulation à droite

h-h: tracé du plan horizontal } passant par le
 v-v: tracé du plan vertical } centre focal du projecteur

Cotes en mm

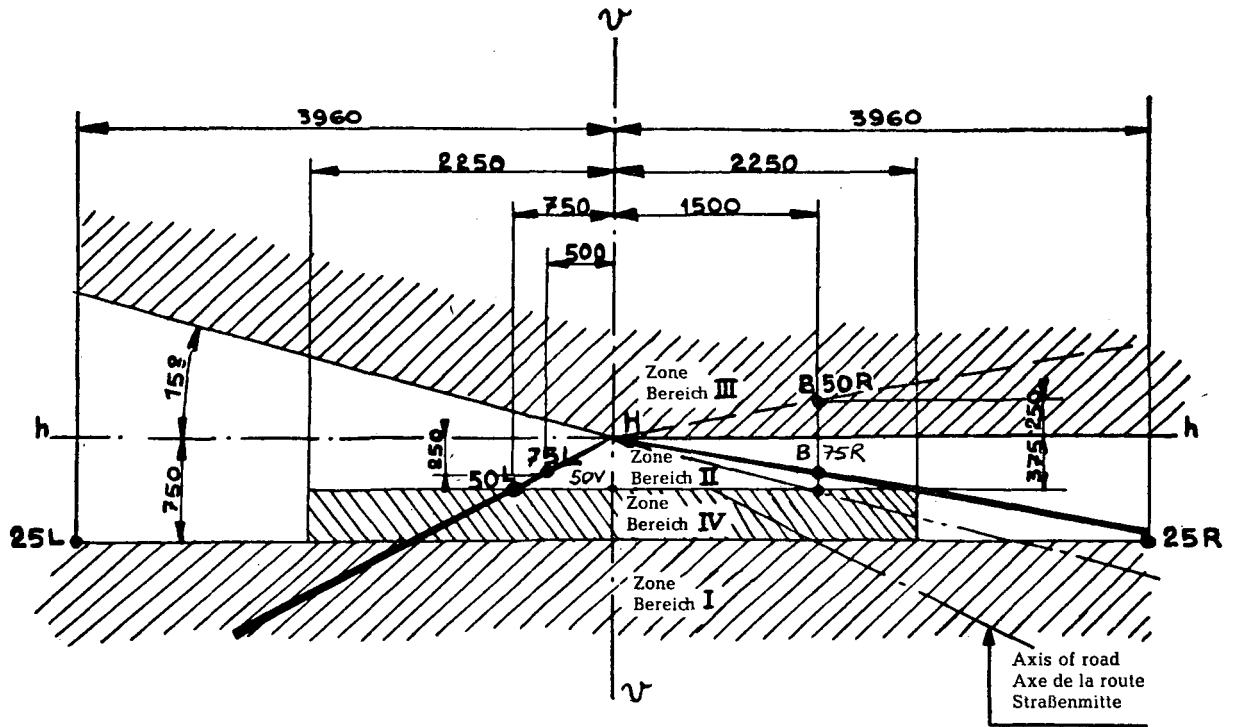
Meßschirm
 Scheinwerfer für den Rechtsverkehr

h-h: waagerechte Ebene } durch den Brennpunkt
 v-v: lotrechte Ebene } des Scheinwerfers

Maße in mm

Standard European Beam
Faisceau européen unifié
Vereinheitlichtes europäisches Scheinwerferlicht

Plate SB_{8b}
 Planché SB_{8b}
 Bildtafel SB_{8b}



Measuring Screen
 Headlight for Right-Hand-Traffic

h-h: horizontal plane } passing through
 v-v: vertical plane } focus centre of headlight

Dimensions in mm

Ecran de mesure
 projecteur pour sens de circulation à gauche

h-h: tracé du plan horizontal } passant par le centre focal
 v-v.: tracé du plan vertical } du projecteur

Cotes en mm

Meßschirm
 Scheinwerfer für den Linksverkehr

h-h: waagerechte Ebene } durch den Brennpunkt
 v-v: lotrechte Ebene } des Scheinwerfers

Maße in mm